

Genesis 创世记

ESL Bible Study – May 26, 2021

Lesson 27 – Abraham pleads for Sodom 亚伯拉罕为所多玛祈求

Vocabulary for today:

1. **outcry** (noun) /'aʊt.kraɪ/ – a strong expression of public anger and disapproval 呐喊；大声疾呼；强烈抗议
2. **grievous** (adj.) /'ɡriː.vəs/ – having very serious effects or causing great pain 极严重的；剧烈的；痛苦的
3. to **sweep** (verb) /swi:p/ – to remove or take sth in a particular direction, esp. suddenly and with force 清除；扫去
4. **righteous** (adjective) /'raɪ.tʃəs/ – morally right and good 公义的；正义的；公正的；正直的
5. **wicked** (adjective) /'wɪk.ɪd/ – morally wrong and bad 邪恶的；坏的
6. to **spare** (verb) /sper/ – to not hurt or destroy something or someone 不伤害；不毁坏；使幸免

Genesis 18:16–33 Abraham pleads for Sodom 亚伯拉罕为所多玛祈求

Genesis 18:16 When the men got up to leave, they looked down toward Sodom, and Abraham walked along with them to see them on their way.

创世记 18:16 三人就从那里起行，向所多玛观看，亚伯拉罕也与他们同行，要送他们一程。

Genesis 18:17-19 Then the LORD said, “Shall I hide from Abraham what I am about to do? ¹⁸ Abraham will surely become a great and powerful nation, and all nations on earth will be blessed through him. ¹⁹ For I have chosen him, so that he will direct his children and his household after him to keep the way of the LORD by doing what is right and just, so that the LORD will bring about for Abraham what he has promised him.”

创世记 18:17-19 耶和华说：“我所要做的事岂可瞒着亚伯拉罕呢？¹⁸ 亚伯拉罕必要成为强大的国；地上的万国都必因他得福。¹⁹ 我眷顾他，为要叫他吩咐他的众子和他的眷属遵守我的道，秉公行义，使我所应许亚伯拉罕的话都成就了。”

Genesis 18:20-21 Then the LORD said, “The **outcry** against Sodom and Gomorrah is so great and their sin so **grievous**²¹ that I will go down and see if what they have done is as bad as the outcry that has reached me. If not, I will know.”

创世记 18:20-21 耶和华说：“所多玛和蛾摩拉的罪恶甚重，声闻于我。²¹ 我现在要下去，察看他们所行的，果然尽像那达到我耳中的声音一样吗？若是不然，我也必知道。”

Genesis 18:22-25 The men turned away and went toward Sodom, but Abraham remained standing before the LORD. ²³ Then Abraham approached him and said: “Will you **sweep** away the **righteous** with the **wicked**? ²⁴ What if there are fifty righteous people in the city? Will you really sweep it away and not **spare** the place for the sake of the fifty righteous people in it?²⁵ Far be it from you to do such a thing—to kill the righteous with the wicked, treating the righteous and the wicked alike. Far be it from you! Will not the Judge^d of all the earth do right?”

创世记 18:22-25 二人转身离开那里，向所多玛去；但亚伯拉罕仍旧站在耶和华面前。²³ 亚伯拉罕近前来，说：“无论善恶，你都要剿灭吗？²⁴ 假若那城里有五十个义人，你还剿灭那地方吗？不为城里这五十个义人饶恕其中的人吗？²⁵ 将义人与恶人同杀，将义人与恶人一样看待，这断不是你所行的。审判全地的主岂不行公义吗？”

Genesis 18:26-28 The LORD said, “If I find fifty righteous people in the city of Sodom, I will spare the whole place for their sake.”²⁷ Then Abraham spoke up again: “Now that I have been so bold as to speak to the Lord, though I am nothing but dust and ashes, ²⁸ what if the number of the righteous is five less than fifty? Will you destroy the whole city for lack of five people?” “If I find forty-five there,” he said, “I will not destroy it.”

创世记 18:26-28 耶和华说：“我若在所多玛城里见有五十个义人，我就为他们的缘故饶恕那地方的众人。”²⁷ 亚伯拉罕说：“我虽然是灰尘，还敢对主说话。”²⁸ 假若这五十个义人短了五个，你就因为短了五个毁灭全城吗？”他说：“我在那里若见有四十五个，也不毁灭那城。”

Genesis 18:29-30 Once again he spoke to him, “What if only forty are found there?” He said, “For the sake of forty, I will not do it.”³⁰ Then he said, “May the Lord not be angry, but let me speak. What if only thirty can be found there?” He answered, “I will not do it if I find thirty there.”

创世记 18:29-30 亚伯拉罕又对他说：“假若在那里见有四十个怎么样呢？”他说：“为这四十个的缘故，我也不做这事。”³⁰ 亚伯拉罕说：“求主不要动怒，容我说，假若在那里见有三十个怎么样呢？”他说：“我在那里若见有三十个，我也不做这事。”

Genesis 18:31-32 Abraham said, “Now that I have been so bold as to speak to the Lord, what if only twenty can be found there?” He said, “For the sake of twenty, I will not destroy it.”³² Then he said, “May the Lord not be angry, but let me speak just once more. What if only ten can be found there?” He answered, “For the sake of ten, I will not destroy it.”

创世记 18:31-32 亚伯拉罕说：“我还敢对主说话，假若在那里见有二十个怎么样呢？”他说：“为这二十个的缘故，我也不毁灭那城。”³² 亚伯拉罕说：“求主不要动怒，我再说这一次，假若在那里见有十个呢？”他说：“为这十个的缘故，我也不毁灭那城。”

Genesis 18:33 When the LORD had finished speaking with Abraham, he left, and Abraham returned home.

创世记 18:33 耶和华与亚伯拉罕说完了话就走了；亚伯拉罕也回到自己的地方去了。

✓ Discuss（讨论）

1. Why did the Lord reveal his plans to Abraham?
上帝为什么向亚伯拉罕启示他的计划？
2. Who was crying out against Sodom and Gomorrah? (verse 20)
谁在为所多玛和蛾摩拉城的罪恶向神呼求？（查考20节）
3. How was Abraham's prayer answered?
神如何回应亚伯拉罕的祷告？

✓ Apply（应用）

4. Abraham prayed six times. What does this say about the nature of prayer?
亚伯拉罕祷告了六次。这告诉我们祷告的本质是什么？

主祷文：

Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever. Amen.

我们在天上的父，愿人都尊你的名为圣。愿你的国降临。愿你的旨意行在地上，如同行在天上。我们日用的饮食，今日赐给我们。免我们的债，如同我们免了人的债。不叫我们遇见试探，救我们脱离凶恶。因为国度、权柄、荣耀，全是你的，直到永远。阿们！